

Ngày thứ sáu 7. Mai. 1987

Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Csở-nhữv: NGUYỄN-VÀM-CỦA

Đưa báo chí từ trước cho ông Nguyễn-Vân-Cúa. Báo chí về ông Lâm-Vân-Ngô.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

ĐÀO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đay thép tất: LUCITINE - Đay thép nôi: 203

Csở-nhữv: LÂM-VÂN-NGÔ

Thay mặt cho các báo Pháp-Quốc COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE 8, Rue Tronchet - PARIS (VIII<sup>e</sup>)

GIÁ BAO

Table with 2 columns: Unit, Price. Rows: Một năm (12000), Sáu tháng (650), Ba tháng (350), Một số (04)

NHANH HƯỚC LỢI CHO CUỘC LẠC-QUYỀN GIÚP NGƯỜI QUÊ PHAU VÀ ĐAM CÁN THỢ CỦA NGƯỜI BẮC MANG Ở HATTEN

Hãy tỏ lòng từ-thiện và đoàn-kết của người Annam

Trong số báo đã qua, chúng tôi đã nói về việc không có pháp luật để chống lại những kẻ lừa dối... Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Đối với việc cứu濟, không có gì hay hơn là người nước ngoài... Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Đến là một thị-trường rất đặc biệt cho lúa gạo... KẾT-QUẢ Cuộc xô số quốc-gia

55 Quốc-gia có kỹ thuật... Những vụ đàng sau có con số 92... Những vụ đàng sau có con số 12

Phong-trào ấy hiện nay đang trước về gi anh Ly-van-Binh không có gì anh nghĩ thấy... Những vụ đàng sau có con số 12

Thế là một việc mà liên lạc hai phương diện vậy... Những vụ đàng sau có con số 12

Hơn 10 cô tuyệt đẹp ở Thượng-hải qua

Lúc gần đây có hơn 10 cô gái đẹp cao và đủ điều kiện... Những vụ đàng sau có con số 12

Thành-phố SAIGON Lê Jeanne d'Arc Ngày 9 Mai 1937

Xin chào chúng trong chương-trình cuộc lễ là thành Jeanne d'Arc, có sai một chỗ, nay xin chào chúng tôi như sau đây: Cuộc vui bình-dân

Chờ không phải 4 giờ chiều

QUẢN HỌC-MÔN

Sở quyền tiền để cắt nha thương thì Saigon lại

Table with 3 columns: Name, Address, Amount. Lists various individuals and their contributions to the dental fund.

Tin mừng

Chúng tôi lấy làm hoan hỷ... Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Sự sanh đôi ba, tư, năm

Hai năm gần đây, người ta thường nhắc nhở đến... Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

BÊN KIEM-LA

BÌNH THIÊN - THỜI GIẾT NGƯỜI VÔ SỞ

Chúng tôi đã nhiều lần cho đọc giả biết, trên mặt báo này về các nạn nhân... Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Một dịp tốt để so sánh nghệ thuật xưa và nay

Hội Báo-giới Việt-Nam vừa có một dịp để so sánh... Ngày 27 tháng ba (thứ tư) NAM DINH-SOU

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều

Chợ không phải 4 giờ chiều





### Dầu Nhị-Thiên-Đường

Dầu Nhị-thiên-Đường là một thứ dầu bá chứng, trị bệnh rất hay, ai ai cũng đều biết, chẳng có thứ dầu nào cho hơn được, ở trong nhà, hay đi đường, phải sắm sẵn một ve, bỏ theo trong mình luôn luôn; ấy là một là bùa hộ thân, khỏi lo bệnh, hoạn chi hết vậy.

Cứ gọi thơ cho:

## NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

### Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.



**MUON LAM DEN NHOON**  
Mô tả chi tiết về sản phẩm rượu Cognac và các đặc điểm nổi bật của nó.

**MUON LAM DEN NHOON**  
Thư đồng nội rap bát bằng và những hiệu buổi (lên) ở quố-các, ban hĩa, ở trong phòng, se có các đặc điểm nổi bật.

**ÔNG, HANG LƯƠNG NGUYEN**  
LƯƠNG TRANG MÃ!  
**Quả ý quyền một**  
thầy rệp depôt,  
đánh một anh đót  
dầu máy xe lửa  
đền chêt giac, 5  
cà giê

Và nghe nói đầu 5-4  
khi thi hành cái thủ  
đoạn vô nhơn đạo, thấy  
ta trở lại lấy viết đầu  
vào một máy để phao  
vui, anh lao động khôn  
nạn đánh thấy nên  
thấy phải tư về đánh  
trả lại

Sớm mai hôm, qua 4 Mai  
ở số hòa-xa có chữ vô nhơn  
bưng Chơ-rây một anh  
lao-động, bị đánh bết sức  
trở-đường  
Lao-lai anh vô phước  
này Quạt-lít, thi anh ến là  
6-v-Hoa, 28 tuổi, sếp-pho  
đốt đầu máy xe lửa ở số h  
xa Saigon.

Hôm ngày 2 Mai anh theo  
đầu xe số 228 ở Saigon  
chạy ra Phan-thiết. Lúc xe  
đến depôt: Vương-Máo, anh  
báo bọn cu li & đò, đem cắt  
lên xe cho anh 280 lăm  
tháng đã.

Bọn cu-li kia đem cho anh  
có 180 lăm, anh thấy thiếu  
hết 100 lăm, anh mới báo  
bọn cu-li ấy đem thêm cho  
anh nữa, thì bọn lại khăng  
cự và không chịu tuân theo.  
Không quen sai báo thời  
anh mới vào thưa lại sự  
vực với sếp depôt, là M  
Hợi. Những ông M Hợi se  
đay cu li chắt thêm đá, ai d  
thấy ta lên một cau có quạo  
quạo nói không biết gì hết  
và muốn gì cứ ra nói với  
bọn cu-li và lại còn đuổi M ra  
khỏi phòng giây thấy ta  
nữa

**LUAN-LY CANG-TRUONG**  
báo NGUOC XUI  
**Một người cha toàn**  
hàm hiệp con !!

Sau khi chuyển như  
nhớp đố bề ra, người  
cha có thù tánh bị đư  
ra Tòa

Hôm rồi, ở làng Phong-  
nôm, tổng Báo-thành hệ  
Bentre, có xảy ra một chuyện  
hết sức tội ác-mau.  
Ông Khương ở làng nổi  
rên, lâu nay góa vợ, ở với  
đứa con ruột gái, năm nay  
mới 1 tuổi tên là-Lư.  
[H]-Lư tuy còn nhỏ chớ đã  
có nhiều chỗ tội gồm ghê,  
nhưng có không chịu, vì  
muốn ở lại phụng dưỡng  
cha già.

Cách đây vài tháng, vào  
nửa đêm có đàng yên giấc,  
bỗng có ai vào mung và d  
trên thân mình có, làm ơ  
có gì mình tỉnh dậy, mới  
hay là ông cha ruột có, toàn  
gây chuyện tội phòg bất-tục  
Hết sức dầy dưng khuyển  
lớn cha, nhưng ông Khương  
vẫn một mực quyễ-thành  
thủ đoạn.

Thật, thế, có Lư đánh phò  
mặt cho cha già  
[H]ội từ đó anh nầy, có Lư  
hết sức ư ơ sau, ngày đ  
thao thừe ư không dám ăn  
ngủ lại, không dám ngủ.  
Mới chày đây vài gày,  
cũng vào nửa đêm, nhưng  
lần này có con thừe, cha g  
có lăm m vào và town hát h  
tuồng cu

**CLINIQUE MEDICALE**  
Docteur PHAN-TAN-THIET  
Especialite en dermatologie et syphiligraphie (Hôpital St Louis Paris)  
Cabinet de consultation: 17, Place du Théâtre, 17, Saigon  
Téléphone: 17-184

Quý ngài ở Lục-tinh lên Saigon chơi  
có đi Thủ-Đức An-Nem, xin mời vào  
SUOI  
**GÒ-XOÀI**  
này đã chinh đôn lại thành một  
cái "Nien-canh"  
NEM, CHA GIỎ, CHÀO GÀ V V

**Rượu DUBONNET**  
Hàng Bào-Kê  
Đại-Lý Độc Quyền  
Compagnie Optorg - ROBIN  
Hàng Bào-Kê  
Hieu  
La Providence et  
Industrielle du Nord  
ONG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-Lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bào-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe  
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những  
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà  
chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc trời r  
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất  
mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý

## Tim Đạo Chánh

LA  
**BÀNG PHƯỚC THẬT**  
do Jacques HÉCÉ édité.

**ĐOẠN THỨ MƯỜI TÂM**  
Lời kết luận.  
Coi đó có phải là một sự  
là lòng nữa chăng? Hết  
phải có một mình Đức  
Chúa Trời khiến trong lòng  
người là như vậy mà thôi?  
Còn thấy cả mỗi ngày  
sớm mai đều làm lễ, bôn  
đạo mỗi ngày có nhiều

người đi xem lễ và cười lễ,  
nghĩa là rước Chúa, năm  
này qua năm kia, mà chẳng  
nhảm lớn, lại càng thêm  
sự khoái lạc trong lòng  
nữa.  
Những sự « phước »  
thiên nhiên này, ai chưa  
nếm được thì chẳng tin  
được; đến 33 người ở  
đạo mà không được ơn

trên ban, thì cũng chẳng  
được biểu sự thiên nhiên  
là lòng ấy. Song nhất là sự  
khỏi lạc thiên nhiên này  
chẳng phải là ai bày đặt  
hết đến nói cho lấy có.  
Mà nghĩ lại: ai đi noi l  
như vậy mà được ích gì?  
cũng như kẻ giữ đạo s  
sống, thì ước se cho k  
khác cũng giữ đạo n  
chịu tổn của tổn công, lưu  
lạc xử ấy qua xử kia mà  
giống đạo, thì nào có y ki  
ích lợi gì đâu? Vì đạo  
không có buộc bôn đạo  
phải trả tiền gì, gộp tiền g  
cho ai Ai có lòng rộng rãi  
đạo thì hầu làm việc lành  
phước đư. lập công riêng

cho mình, hay là nghĩ  
nhan không đáng một đồng  
tiền nhỏ, thì cũng là y  
nhan, cũng vô nhà thờ,  
cũng xưng tội, rước lễ,  
giống nhau hết.  
Cái lễ thì nơi hát sơ ra  
trên đây là lễ bệ trong làm  
chứng đạo Thiên Chúa là  
đáng phước thật, vì là đạo  
chánh của Đức Chúa Trời.  
Tôi cũng chẳng cần thêm  
ràng: Đạo này trong cả  
và thế gian n, với ta đều giữ  
vô ngan vô số, và có vua  
chúng quan quyền, thông  
thái, cũng giữ như hàng  
thứ dân, và đều do công  
nhà thờ, trong thánh thì

hay là chốn thôn quê.  
Kể công căn chỉ phải k  
không thể ấy cho đặng gọi  
ràng đạo Thiên Chúa được  
người là hoàn nghĩa  
nhiều? Vì đạo Thiên Chúa  
là « sự thật », theo lời tôi  
đã nói rồi trong một đoạn  
trước.  
Vậy « sự thật » thì  
không ai bày vẽ ra được,  
và sao sao, trước sau, và ai  
tin nó cũng không, đầu cũ  
và trời đi chối nó, thì « sự  
thật » cũng là « sự thật »  
luôn, vì nó là bằng có đời  
đời, và là sự căn kíp phải có.  
vì nó bởi Đức Chúa Trời  
hàng có đời đời mà ra  
Vậy « sự thật » là căn

kíp can hệ cho loài người,  
vì nó chỉ đáng cho ta tìm  
được Đức Chúa Trời là  
Đấng Tạo Hóa dựng nên  
trời đất muôn loài muôn  
vật. Ai nấy cũng phải thờ  
lạy kính phục.  
Ta đã thấy rồi trong mấy  
đoạn trước: người là ở xứ  
nào, đời nào, cũng là bởi  
một lòng là ông Adong  
và bà Eva mà ra. Đến sau  
trời nổi từ xứ, cũng bởi một  
gốc mà ra, nên giữ đạo tự  
nhiên của Chúa đặt đ  
trong lòng mỗi người, và  
cũng có gốc giữ đạo Đức  
Chúa Trời trước khi t  
lạc ra, nên khi trở lại xứ  
xa, như bên nước Thiên  
Trước hay là bên Tàu, thì  
cũng cứ làm lành lành  
dữ.  
Mấy đấng thiên nhiên, tên  
là Thích Ca hay là Bồ Đ  
cũng là không từ, vẫn v  
thì cũng do thức đạo tự  
nhiên và đạo xưa ông b  
còn nhờ lực chưa tàn l  
mà dạy người ta theo đ  
ngay lễ chánh. Song bởi  
lâu năm lâu đời, nên quen,  
phải làm gốc đạo Đức  
Chúa Trời, nên dạy phải  
thờ « Ông trời », chỉ nghĩ  
là Đấng Tạo Hóa.

# Chợ Phiên Súc-Vật ở Tâyninh

Sẽ mở cửa ngày 6, 7, 8, và 9 Mai 1937

Sở quản thú địa-bộ

## LỜI RAO

Quan Chánh Sở Quản Thú Địa-bộ Đông-Pháp tại Saigon, xin công chúng đề ý đến những cuộc đấu-trà mở trong tháng tư này năm 1937. Đáng nhắc đó là mấy áng Nam-Kỳ kê sau này.

Người nhắc cho ai nấy nhớ rằng cuộc đấu-trà mở nhập bộ sẽ thi hành trong một năm và những bất động sản mở trong lúc bị đấu-trà để đình chánh quyền trước tiếp mà không thấy ai trình ra những vụ thế cầm hoặc đều cần trở chi khác thì sau cuộc đấu-trà, sẽ đăng kê hồi sách cho vụ ấy.

Như vậy thì trước ngày khóa cuộc đấu-trà ấy, kẻ hạn chốt chờ không hườn người nào có mua những bất động sản, trong các làng nói đó mà đã làm lời theo pháp luật Langsa và đã được bỏ tại Sở Bảo-thủ quyền chủ quyền ở thế ruộng đất (Conservation des Hypothèques) thì phải bồi cho chắc coi việc đời chủ đó mà ra đã biến vào địa-bộ hay chưa.

Ái chủ nợ của một người chủ đất đương đương bỏ hay là của một người chủ đất trước, phải cho quan Quản Thú trong tinh này kê kê ý gì lạ biệt mình và bồi cho chắc coi mấy vụ cầm & hypothèques ghi cho mình sẽ sang qua cuốn sổ Điện-Thủ hay không.

Lời rao này rất quan hệ cho chủ nợ của mấy người chủ đất đã bán gia-sản của mình và không còn đang trong địa-bộ nữa. Thiết yếu nên mấy chủ nợ ý không quên lễ theo dõi đăng buộc trước họ những quyền (hypothèques) đảm bảo nợ của mình cho vậy, thì họ có thể mới hết những sự làm-báo mà không có phương chi kêu nại được.

(Điều 336, 342, 344 363 và 401 của chỉ dụ ngày 21 juillet 1926).

Tên các làng theo chế độ mới về điện-thủ trong tháng tư này Avril năm 1937

**Tỉnh Bacleou**  
Làng Vinh-lô, Tổng Thanh-Hoa.  
Cuộc đấu-trà mở ngày 7ter Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 7ter Avril 1938.

**Tỉnh Bentre**  
Làng Tân-hung, tổng Hào-Phước.  
Cuộc đấu-trà mở ngày 7ter Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 7ter Avril 1938.

**Tỉnh Cantho**  
Làng Thanh-Phu, tổng Thuận-Giao.  
Làng Trương-thành-Son, tổng Định-Phước.  
Vụ hai làng ấy thì cuộc đấu-trà mở ngày 15 Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 15 Avril 1938.

**Tỉnh Châudoc**  
Làng Khánh-An, tổng An-Phú.  
Cuộc đấu-trà mở ngày 8 Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 8 Avril 1938.

**Tỉnh Cholon**  
Làng Hưng-lang, tổng Phước-diên-thượng.  
Cuộc đấu-trà mở ngày 7ter Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 7ter Avril 1938.

**Tỉnh Rachgia**  
Làng Vĩnh-lạc, tổng Thanh-Yên.  
Cuộc đấu-trà mở ngày 15 Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 15 Avril 1938.

**Tỉnh Tanan**  
Làng Thanh-phu - Long, tổng Thanh-mục-ha.  
Cuộc đấu-trà mở ngày 22 Avril 1937 và sẽ nhất định khóa ngày 22 Avril 1938.

Salgon, ngày 3 Mai 1937  
Quan Chánh Sở  
Quản-Thú Địa-bộ Đông-Pháp  
Signé: Illisible

## VIỆT-NAM, NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon  
R C Saigoh n° 61

Đây thép nói: CREDITANA-SAIGON  
SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-RIỆM của tá lãnh, tiền gửi sinh lời 2 lý rưỡi mỗi năm, số tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trá Đông-Pháp, về Quốc-trá Crediti Nationa và những phủ nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chủ hộ chức.

Công-ty cũng nhận lãnh sự cho loan hàng và lãnh tiền lời những về Quốc-trá và nhận đó số những phiếu nào có dự cước về số hàng tháng hay là hàng năm.

Phi-hội có mua bán Pháp-hội Diên-kim rất đẹp, bằng sắt mà làm đồ cho bà tánh mượn được. Xin quý vị lấy đơn hàng này là viết thư ở hồi cách tư: mượn hợp TIẾT RIỆM.

(Vợ ông chuyên khác, xin hỏi thăm hỏi)

Ân chỉ của bản-hội: LÂM VĂN VANG CHO XỬ SỞ MINH

**HÀM TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:**  
Chủ tịch: HUYỄN BÌNH KIỆM, ray ngày 46 tư (lúc)  
Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH TRỌNG (đầy-bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)  
Tội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIERE, Denis LÉ PHAT-AN, M. LUY-VĂN-LANG, Dr. TRẦN-VĂN BÓN, Dr. TRẦN-NHƯ-LÂN, M. TRINH BÌNH-THẢO, NGUYỄN-THANH LIỆM

**HÀM TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:**  
Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,  
Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,  
Hội viên: M. BUI QUANG-CHI, M. ĐẶNG-VĂN-DÂN, M. B. NG. TRUNG-VINH, M. Alexis TRAI-V. LÂN  
Tổng-lý: M. Paul LÊ VĂN-GÔNG

### Cướp bóc lung tung

Mytho. - Đêm 2 rạng măt 8 Mai 1937 vào 9 giờ, đường khi người người còn thức, chuyển trở vui vẻ, thì bỗng có tiếng mõ hơi một và tiếng loa đưa lại, làm cho ai cũng phải nao lòng, sợ hãi, không hiểu chuyện hung hay kết xảy ra, muốn biết chuyện thiệt hư, không là người nhà biết được nên tôi cùng vài người lối xóm, bắt một tiếng mõ hơi, một đi phân rít tới thì mới hay là một vụ cướp lối 8 đưa đánh nhà cửa Thôn Mũi ở làng Hòa-tịnh.

Nguyên, bấy lâu nay bọn

chúng rình biết, Thôn Mũi làm ăn có mới phát đạt, nên hôm rỗi bọn chúng mới kéo lại làm càng.

Vào giờ nào trên, bà Thôn Mũi xưa soạn đi ngủ ra ngoài sân, bỗng gặp có 8 người lực lưỡng đứng rình ngoài hàng rào bà hoảng hồn la lên báo hãi.

Sự lo chuyển, nên bọn cướp giật liền chạy đi tuôn về nhà phá tủ, cạy rương, cướp được một số bạc 8 p. hàng gi và nữ trang giá đáng 80 p.

Thà đồ ruột hơn mắt của, nên ông Thôn Mũi có theo vật nộp với bọn cướp tới ngoài ruộng cả giờ đồng hồ

mà không có dân làng lại tiếp cứu chi hết. Thêm chi mấy người ở gần bên nhà ông, đợi bọn cướp đi xa đi mới lại.

Và sau khi ấy có thấy bang bọn đến lấy áo kết, và bắt ba tên ở làng xóm là Cỏ, Đước, và Tô đi ra quan Biện-ly hôm chiều ngày 8 Mai.

Đợi có tin gì thêm sẽ có báo, đọc hay.

ĐÔNG-PHÁP  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH SADEC

YẾT-THỊ - Đưa xin phải mỗi đầu giá đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số mông	Số đo	Số mông	Nóc họ
M. Ng. the-Huong A tang Vichho Saiec	Làng Mễ-tho (Phong-nam Saiec)	26	1re	20 ha 00 00	

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI**  
Chiếu theo chế-lệ điều 11 và 13, lời nghị-định ngày 18 Jun 1929, ai có tranh cãi đều chỉ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Sadee.

Sadee, le 8 Avril 1937.  
P. l'Administrateur: Signé: ILLISIBLE.

ĐẠI-PHÁP CÔNG-HÒA ĐÂN-QUỐC  
Tự-do - Bình-đẳng - Đoàn-giới

ĐÔNG-PHÁP  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH BIÊN-HÒA

YẾT-THỊ - Đưa xin phải mỗi đầu giá đất Nhà-nước có trả tiền.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số mông	Số đo	Số mông	Nóc họ
M. Lucien Tran-Van-Loc a Tan-Phong (Biachoa)	Làng Tân-Phong (Biachoa) Bình-lâm-thương Biachoa	85	1re	10 ha	Mord. Plantation Tran-V-Phong, Sud-Sud-Giá-góp Eri, Sudi Da-Ve Ozer, Concastion Destamples.

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI**  
Chiếu theo chế-lệ điều 9 lời nghị-định ngày 18 Jun 1929, việc tranh cãi và kêu nại về các đơn xin trên đây, phải từ nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, và nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Biêngoa.

Biachoa, le 8 Avril 1937.  
P. l'Administrateur: DE SAINT ALARY, Administrateur-Adjoint des S.C.

**GẤY MỠN**  
Thúi  
SIROP DESCHIENS  
có huyết là



TRƯƠNG-THIÊN TIÊU-THUYẾT - 7 Mai-37 - N°140  
**Bạch-Khuê Toàn-Truyện**  
白圭全傳  
Đệ thập tái từ  
Dịch-giả: SOKA-NEM

HỒI THỨC MƯỜI SÁU  
tư-vi-sánh, Loan-phụng hồn minh  
hoài-viên-lâu, sắc-cầm hảo hiệp.

(tiếp theo)  
Theo lời hôn ước đã anh, là đại- có thường ghi với vợ chồng Hạ-tùng

việc này, cuộc nhân-duyên phối hiệp của con, vợ chồng Hạ - Tung . . . . . lại tình mừng rỡ, à đại- có sấm sưa hôn-lê đã sán, khiến Kỳ-nhi và Lan-anh thành hôn tại Hối-viên-lâu, cuộc hôn phối của hai từ giã-như, sự khoáng lạc

không có chỗ nói, Kỳ-nhi và Lan-anh kết hôn xong việc, hèn tung hành vụ chồng Hạ-tùng trở về Tô-châu, Hương - nhưn nghe thấu tin mừng này, chã g a không tới nhà Hạ-tùng kháng hạ.

Một ngày kia, Vạn-lịch Hoàng đế ngự ra Đại-diện, tiếp được hai bản biểu-văn một bản một bản nói Giang-nam B6-chánh đã từ trần, một bản nói Hồ-lê Hoàng-chánh đã tạ thế, Hoàng đế xem các vị triều quan hậu khuyệt, không có ai thể chức B6-chánh và H6-chánh hồi linh kia, Hoàng

đế hạ chỉ cho Lại-bộ tức thời, khiến tra xét mấy vị viên quan cáo-giá, (giá hạn về nhà) Lại-bộ tra về rồi dâng sớ au rằng: hiện có Hồ - nam học - thần là Trương-trang-nguyên, giá hạn về nhà đã hai năm chẵn, lại có Võ-tham-hoa (Vô-kỳ-nhi) ở nhà thủ chế, nay đã làm lang phục rữ, đương lúc nhà nước cần dùng viên - quah, xin chi triệu họ Trương và họ Võ về kinh ứng dụng" nghe Lại-bộ lâu bày phải là, Hoàng đế phê chuẩn như lời, lúc bấy giờ có chiểu chỉ ban hành, truyền Thi-

vê là Vương-nguyên-phụng chiếu chỉ tàn phát, Vương nguyên đến Nam-khang địa hạt, thẳng giống tờ nhà Võ-tham-hoa (Vô kỳ-nhi).

Theo lời Gia-như- họ vô trình bày, nói Võ-tham-hoa vì việc «thành thần» đi vắng, hỏi ra thì họ Võ ở nhà Trương-dinh-thuy, tại Kiệt-thủy-huyện, Thiêu-mai-thôn, Vương - nguyên bèn phụng chiếu-chỉ tới nhà họ Trương, Trương - dinh-thuy tiếp rước một cách long trọng, đoan Vương nguyên dự tiệc rợu của Đình - thuy tiếp đãi, lúc uống rợu do hồi Đình-

thuy rằng: Bàng-nhan và Tham-loa ở đâu? Đình-thuy từ âm nghĩ việc em lại (Bàng-nhan Lan-anh của mình, chỗ bị mặt khó lẽ bày tỏ, nhưng sự việc gì đó lâu n, nay phát giác, là tốt nhiên ưang tội «khi quân» chỉ bằng lấy tịch thiết mới với Vương - nguyên may mới mang tội lỗi Đình-thuy ngầm nghĩ như vậy, bèn nói thiết với Vương-nguyên về sự hàng-nhan và Tham-hoa, Vương-nguyên lại phụng chiếu chỉ tới Bạch-vân-thôn, (chỗ ở của Vô-kỳ-nhi, tại Nam-khang địa hạt) dâng triệu

Vô-tham-hoa về kinh cho gặp

Vô-tham-hoa tiếp chiếu-chỉ, chính bị hành trạng sấn s ng, họ Võ ước hẹn với Trương-dinh-thuy xuất hành một lần, hai lần đều đem gia-quyển về kirj-tai cả, hành trình do thủy-lô lần phát, trở hai tháng mới tới kinh-bành, lúc họ Trương và họ Võ tới kinh, đem gia - quyển vào nhà-môn của Lưu - trung trú ngụ.

(tiếp nữa)

3500  
2 mai 37

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỶ THƯ CHỮA-NHỰ 9 Mai 1937 hai mươi bảy

Chúa-nhự, tuần này ngựa đua... PHÂN THƯỜNG VAUCOULEURS

Table with columns for horse names, jockeys, and race details. Includes entries like O-Bong, Hông-Soc H, Pégase, Galopin III, etc.

PHÂN THƯỜNG VAUCOULEURS Đua tron 1.500 thước. Ngựa Lai 3 và 4 tuổi

PHÂN THƯỜNG ZANZIBAR Đua tron 1.500 thước. Ngựa B 4 tuổi

PHÂN THƯỜNG DOUARGLA Đua tron 1.500 thước. Ngựa A 4 tuổi

PHÂN THƯỜNG O QUÀ Đua tron 350 thước. Ngựa C 4 tuổi

ĐANG DOUBLE-EVENT-Bam-Anh x Norkel Lipton x Bông-Vang

ĐANG CÁ CẬP (Par-Jumel) Đua tron 1.500 thước

ĐANG NHỊ ĐUA Đua tron 1.500 thước

Mấy người mà hay đua vật... NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

LỜI RAO CHO NÔNG GIA ĐANGHẾT

Hội chợ sức vật tại châu-thành Tâyninh

Từ ngày 6 đến 8 Mai 1937 tại châu thành Tâyninh sẽ có hội chợ sức vật

Người bán và người mua sẽ được đổi lại một cách dễ dàng

Chịch thuốc không hại gì tất cả và sở thúy chịch thì không lấy tiền

Sự van lạy trâu bò sẽ được dễ dàng cho kẻ bán người mua

Người nào mua trâu bò rồi mà chưa dẫn đi ngay được sẽ được phép để lại

Trâu bò đem đến Hội chợ đều có chịch ngựa binh chịch trước khi bán

Lễ Lạc-Thành của Binh-Tên Cholon

Mùng 6 Mùng 7 Mùng 8

Đầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG là một thứ đồ chơi, trị bệnh

Kết quả hội chợ Bentre

Số thầu

Table listing auction results with columns for item names, quantities, and prices. Includes items like Tầm bán giấy, Dầu, etc.

Kết quả Hội chợ Trà-ôn

Table listing auction results for tea with columns for item names and prices. Includes items like Trà, Trà đen, etc.

Mỹ chủng đánh nạng đầu

Vụ này xảy ra ở Thị-nghè (Giadinh) cách đây vài tháng

Cứu hòa tại ở Bình-Tây

Cuộc lễ đưa ra của nhà chức trách về cuộc hòa hoãn ở Bình-Tây

Hàng Kim-Thành số 23, đường Schröder

TRƯỚC CÔNG-LÝ Tòa phước-án Saigon

Hôm ngày 5 tây Fávrier 1937, tòa Bernard de St Pierre

Thẩm phán xử lý vụ kiện của ông Coppin người ghé Biện-Lý

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

Hôm ngày 5 Mars 1937, tòa trưởng xử lý vụ kiện của ông Lanou

TIN VĂN

Theo nghị-định của Hội đồng Bộ-trưởng Nam-kỳ ngày 21 April 1937

M. Trân-vân-Hào, giáo viên hạng 3, tưng day đi trường trung học Petrus Trương-vinh

Phạm-vân-Liệt, giáo viên hạng 8, sau khi mất trường, nay được phép trở vào lãnh việc

Tòa án Luân đôn bắt Anh vươ rồi có xử một vụ kiện rất buồn cười

Một lần nó đi chơi về trễ tới có bác tài nó biết, song nó không bắt tài thì nó có chửi người lái đò

Sau khi làm xong về thì tức hay là bản thể cá ngày mới học thì lấy một đầu khế chửi

Itai đi về đến trong bếp, những đầu tôi tới thường làm như là khản

Tôi còn nhớ tại hạt ka, nhiều người không hay đỡ miệng công mức nước hơ

Muốn gì cho được hoàn toàn về sức thì khó, chứ

Sở hòa xa Saigon, mới nhận được ở Pháp gọi sang 2 chiếc xe kịe Michelin

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu

Ông Babb, một bác sĩ trẻ đang ở nước ngoài, có lần nói về đê khảo cứu về sao đẩu